



---

**Европейская экономическая комиссия****Комитет по внутреннему транспорту****Рабочая группа по перевозкам опасных грузов****Совместное совещание Комиссии экспертов МПОГ  
и Рабочей группы по перевозкам опасных грузов**

Женева, 21 сентября — 1 октября 2021 года

Пункт 5 а) предварительной повестки дня

**Нерассмотренные вопросы****Маркировка в виде табличек оранжевого цвета  
на вагонах и транспортных средствах, перевозящих  
цистерны или контейнеры малой вместимости****Передано правительством Швейцарии\* \*\* \*\*\*****Введение**

1. На своей осенней сессии 2020 года Совместное совещание приняло поправку к примечанию к пункту 5.3.2.1.5 (см. приложение II к докладу ECE/TRANS/WP.15/AC.1/158). Примечание с внесенными в него поправками гласит следующее:

«**ПРИМЕЧАНИЕ:** Настоящий пункт необязательно применять к вагонам/транспортным средствам, перевозящим контейнеры для массовых грузов, цистерны и МЭГК максимальной вместимостью 3000 л.»

2. Решение распространить данное освобождение от размещения маркировки на все типы вагонов и транспортных средств, перевозящих цистерны или контейнеры малой вместимости, было основано на том, что перевозка в таких цистернах или контейнерах может быть приравнена к перевозке опасных грузов в упаковках.

3. По предложению Швейцарии в примечание были включены контейнеры для массовых грузов (см. ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2020/64). Согласно разделу 1.2.1 МПОГ/ДОПОГ/ДОПОГ, определение «контейнер для массовых грузов» применяется только к контейнерам, отвечающим требованиям главы 6.11 (коды ВК). Таким образом, примечание не охватывает контейнеры, используемые для перевозки навалом/насыпью в соответствии с пунктом 7.3.1.1 b) (коды VC), что не входило в намерения Швейцарии. Швейцария предлагает устранить этот пробел путем

---

\* A/75/6 (разд. 20), п. 20.51.

\*\* Распространено Межправительственной организацией по международным железнодорожным перевозкам (ОТИФ) под условным обозначением OTIF/RID/RC/2021/40.

\*\*\* Настоящий документ был запланирован к изданию после установленного срока в силу обстоятельств, не зависящих от представившей его стороны.



использования в примечании общего термина «контейнеры для перевозки навалом/насыпью».

4. С другой стороны, Швейцария выявила в варианте МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ на французском языке несколько пунктов, в которых используется термин «conteneurs pour vrac» (контейнеры для массовых грузов), в то время как там следует использовать общий термин «conteneurs pour le transport en vrac» (контейнеры для перевозки навалом/насыпью). Предложения по исправлениям будут представлены в неофициальном документе.

## Предложение

5.3.2.1.5 Изменить примечание следующим образом (изменение по сравнению с формулировкой, приведенной в приложении II к докладу ECE/TRANS/WP.15/AC.1/158, выделено жирным шрифтом и подчеркнуто):

«**ПРИМЕЧАНИЕ:** Настоящий пункт необязательно применять к вагонам/транспортным средствам, перевозящим контейнеры для перевозки навалом/насыпью, цистерны и МЭГК максимальной вместимостью 3000 л.».

---